

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten is van toepassing op de steden Gent en Charleroi.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1984.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
**Ch.-F. NOTHOMB**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
**W. DE CLERCQ**

**MINISTERIE VAN LANDBOUW  
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 84 — 1923

**19 SEPTEMBER 1984.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 houdende sommige maatregelen ter uitvoering van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, inzonderheid op de artikelen 5 en 12, gewijzigd bij de wet van 3 juni 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 houdende sommige maatregelen ter uitvoering van de wet van 3 mei 1971, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 februari 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder verwijl maatregelen moeten genomen worden om de normen inzake bedrijfsinkomen aan te passen ten einde de doelmatigheid van het saneringsbeleid niet in het gedrang te brengen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 houdende sommige maatregelen ter uitvoering van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 februari 1983, worden de bedragen 286 000 F, 403 000 F, 216 000 F en 343 000 F vervangen respectievelijk door 329 000 F, 486 000 F, 255 000 F en 420 000 F.

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de bedragen 286 000 F en 446 000 F vervangen respectievelijk door 329 000 F en 539 000 F.

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit wordt het jaartal 1982 vervangen door het jaartal 1984.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes est applicable aux villes de Gand et Charleroi.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1984.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1984.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
**Ch.-F. NOTHOMB**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
**W. DE CLERCQ**

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE  
ET MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 84 — 1923

**19 SEPTEMBRE 1984.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture

**BAUDOIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, notamment les articles 5 et 12, modifiés par la loi du 3 juin 1975;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 mai 1971, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures d'adaptation des normes en matière de revenu professionnel doivent être prises sans retard afin de ne pas mettre en cause l'efficacité de la politique d'assainissement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1983, les montants de 286 000 F, 403 000 F, 216 000 F et 343 000 F sont remplacés respectivement par 329 000 F, 486 000 F, 255 000 F et 420 000 F.

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté royal, les montants de 286 000 F et 446 000 F sont remplacés respectivement par 329 000 F et 539 000 F.

**Art. 3.** Dans l'article 3 du même arrêté royal, la date année 1982 est remplacée par la date année 1984.

**Art. 4.** Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 1984.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,  
L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,  
P. DE KEERSMAEKER

**Art. 4.** Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 1984.

### BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,  
L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
P. DE KEERSMAEKER

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 5 oktober 1984 :

— Is de heer Wittamer, Nicolas, erevrederechter van de kantons Messancy en Etalle, benoemd tot commandeur in de Orde van Leopold II.

— Is de heer Schiepers, Albert, erevoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, benoemd tot officier in de Leopoldsorde.

#### Gerechtelijke Politie

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 1984 is de heer H. Delmotte, officier-commissaris voor gerechtelijke opdrachten bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, met ingang van 1 oktober 1984, benoemd tot officier-eerststaanwend commissaris voor gerechtelijke opdrachten bij dit parket.

### MINISTERIE VAN FINANCIEN

#### Nationale Loterij. — Comité Aanstelling van een voorzitter en van een lid

Bij koninklijk besluit van 19 september 1984 wordt de heer Detry, J., directeur-generaal van de Dienst van de fiscale coördinatie, lid van het Comité van de Nationale Loterij, met ingang van 1 november 1984, benoemd tot Ondervoorzitter van dit Comité, ter vervanging van de heer Thirion, E.R., op rust gesteld.

Bij koninklijk besluit van 19 september 1984 wordt de heer Devyver, R., directeur-generaal a.i. van de Algemene Diensten van het Algemeen Secretariaat, met ingang van 1 november 1984, benoemd tot lid van het Comité van de Nationale Loterij, ter vervanging van de heer Detry, J., die Ondervoorzitter wordt.

### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

**Raad van beroep ingesteld voor het geheel van de instellingen die onder het toezicht staan van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Franstalige afdeling. — Vervanging van een gewoon assessor**

Bij ministerieel besluit van 13 september 1984 wordt de heer Druart, Y., eerste adviseur, aangesteld om deel uit te maken van de franstalige afdeling van de Raad van beroep, ingesteld voor het geheel van de instellingen die onder het toezicht staan van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, in hoedanigheid van gewoon assessor, ter vervanging van de heer Rossignol, W., eerststaanwend inspecteur.

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 5 octobre 1984 :

— M. Wittamer, Nicolas, juge de paix honoraire des cantons de Messancy et d'Etalle, est nommé commandeur de l'Ordre de Léopold II.

— M. Schiepers, Albert, président honoraire du tribunal de première instance de Tongres, est nommé officier de l'Ordre de Léopold.

#### Police judiciaire

Par arrêté royal du 1er octobre 1984, M. H. Delmotte, officier-commissaire aux délégations judiciaires près le parquet du tribunal de première instance à Liège, est nommé officier-commissaire principal aux délégations judiciaires près ce parquet à la date du 1er octobre 1984.

### MINISTÈRE DES FINANCES

#### Loterie nationale. — Comité Désignation d'un vice-président et d'un membre

Par arrêté royal du 19 septembre 1984, M. Detry, J., directeur général du Service de la coordination fiscale, membre du Comité de la Loterie nationale, est nommé Vice-Président de ce Comité, à partir du 1er novembre 1984, en remplacement de M. Thirion, E.R., admis à la retraite.

Par arrêté royal du 19 septembre 1984, M. Devyver, R., directeur général a.i. des Services généraux du Secrétariat général, est nommé membre du Comité de la Loterie Nationale, à partir du 1er novembre 1984, en remplacement de M. Detry, J., qui devient Vice-Président.

### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

**Chambre de recours instituée pour l'ensemble des organismes soumis au pouvoir de contrôle du Ministre de l'Emploi et du Travail. Section française. — Remplacement d'un assesseur effectif**

Par arrêté ministériel du 13 septembre 1984, M. Druart, Y., premier conseiller, est désigné pour faire partie de la Chambre de recours instituée pour l'ensemble des organismes soumis au pouvoir de contrôle du Ministre de l'Emploi et du Travail, section française, en qualité d'assesseur effectif, en remplacement de M. Rossignol, W., inspecteur principal.